



Tlač a informácie

Súdny dvor Európskej únie
TLAČOVÉ KOMUNIKÉ č. 134/14
v Luxemburgu 9. októbra 2014

Rozsudok vo veci C-268/13
Elena Petru/Casa Județeană de Asigurări de Sănătate Sibiu a Casa
Națională de Asigurări de Sănătate

Náhradu liečebných nákladov vynaložených v inom členskom štáte nemožno odmietnuť, pokiaľ lekársku starostlivosť nemožno poistencovi poskytnúť v primeranom čase v štáte bydliska z dôvodu nedostatku základného zdravotníckeho materiálu

Túto nemožnosť treba posúdiť na úrovni všetkých nemocničných zariadení predmetného členského štátu, ktoré sú spôsobilé poskytnúť uvedenú starostlivosť, a s ohľadom na časový úsek, ktorý je potrebný na poskytnutie tejto starostlivosti

Podľa práva Únie¹ môže zamestnanec získať povolenie odísť na územie iného členského štátu, aby mu tam bola poskytnutá starostlivosť zodpovedajúca jeho stavu. Má nárok na poskytnutie potrebnej starostlivosti v takom rozsahu, ako by bol zdravotne poistený v dotknutom štáte, pričom vynaložené liečebné náklady sú nahradené členským štátom, v ktorom má bydlisko. Členský štát, v ktorom má bydlisko, nemôže odmietnuť vydať povolenie, ak požadovaná starostlivosť patrí medzi dávky, ktoré stanovujú jeho právne predpisy, a keď nemôže byť vzhľadom na zdravotný stav zamestnanca a pravdepodobný priebeh jeho ochorenia poskytnutá táto starostlivosť v čase zvyčajne potrebnom na jeho území.

Pani Petru, rumunská štátna príslušníčka, trpí závažným kardiovaskulárnym ochorením, ktorého priebeh si vyžiadala jej hospitalizáciu v špecializovanom zariadení v Temešvári (Rumunsko). Lekárske vyšetrenia, ktorým sa tu podrobila, viedli k rozhodnutiu vykonať otvorenú operáciu srdca. Počas svojej hospitalizácie pani Petru konštatovala, že chýbajú lieky a základný zdravotnícky materiál a počet lôžok je nedostatočný. Okrem toho vzhľadom na zložitosť chirurgického zákroku, ktorý mala podstúpiť, sa pani Petru rozhodla nechať sa operovať v Nemecku a požiadala svoju zdravotnú poisťovňu o náhradu nákladov tohto zákroku.

Žiadosť však bola zamietnutá s odôvodnením, že zo správy ošetrojúceho lekára nevyplývala skutočnosť, že požadované ošetrenie nebolo možné v primeranej dobe poskytnúť v Rumunsku. Celkové náklady za zákrok dosiahli skoro 18 000 eur a pani Petru požiadala rumunské orgány o ich náhradu.

Tribunalul Sibiu (Okresný súd v Sibiu, Rumunsko) požiadal Súdny dvor, aby rozhodol, či sa situácia, keď chýbajú lieky a základný zdravotnícky materiál, rovná situácii, keď sa potrebné lekárske ošetrenie nemôže poskytnúť v členskom štáte bydliska, takže príslušníkovi tohto štátu nemožno odmietnuť udeliť povolenie na poskytnutie tejto starostlivosti v inom členskom štáte, ak o to požiada, a to na náklady systému sociálneho zabezpečenia štátu, v ktorom má bydlisko.

Vo svojom rozsudku z dnešného dňa Súdny dvor pripomína, že právo Únie ukladá dve podmienky, ktorých splnenie má za následok vznik povinnosti udeliť predchádzajúce povolenie na náhradu výdavkov na lekársku starostlivosť. V prvom rade je potrebné, aby starostlivosť, o ktorú ide, patrila medzi dávky, ktoré stanovujú právne predpisy členského štátu, na ktorého území má zdravotne poistená osoba bydlisko. V druhom rade starostlivosť, ktorú zdravotne poistená osoba plánuje

¹ Nariadenie Rady (EHS) č. 1408/71 zo 14. júna 1971 o uplatňovaní systémov sociálneho zabezpečenia na zamestnancov, samostatne zárobkovo činné osoby a ich rodinných príslušníkov, ktorí sa pohybujú v rámci spoločenstva, v znení zmenenom, doplnenom a aktualizovanom nariadením Rady (ES) č. 118/97 z 2. decembra 1996 (Ú. v. ES L 28, 1997, s. 1; Mim. vyd. 05/003, s. 3).

dostať v inom členskom štáte, jej nemôže byť so zreteľom na jej súčasný zdravotný stav a pravdepodobný ďalší priebeh jej ochorenia, poskytnutá v čase zvyčajne potrebnom na poskytnutie tejto liečby v členskom štáte, v ktorom má bydlisko.

Pokiaľ ide o túto druhú podmienku, Súdny dvor už rozhodol, že požadované povolenie nemožno odmietnuť, pokiaľ rovnaká alebo rovnako účinná liečba nemôže byť v primeranom čase poskytnutá v členskom štáte, na území ktorého má dotknutá osoba bydlisko. Na účely posúdenia toho, či ide o takýto prípad, musí príslušná inštitúcia vziať do úvahy všetky okolnosti konkrétneho prípadu. Nedostatok liekov a základného zdravotníckeho materiálu preto môže znemožniť poskytnutie rovnakej starostlivosti alebo rovnako účinnej starostlivosti v primeranom čase v členskom štáte bydliska.

Súdny dvor však spresňuje, že túto nemožnosť treba posúdiť v prvom rade s ohľadom na všetky nemocničné zariadenia členského štátu bydliska, ktoré sú spôsobilé poskytnúť starostlivosť, o ktorú ide, a v druhom rade s ohľadom na časový úsek, ktorý je potrebný na účinné poskytnutie tejto starostlivosti.

Súdny dvor konštatuje, že rumunská vláda uviedla, že pani Petru sa mohla obrátiť na iné nemocničné zariadenie v Rumunsku, ktoré disponovalo potrebným vybavením na uskutočnenie zákroku, ktorý potrebovala. Okrem toho správa ošetrojúceho lekára uvádza, že tento zákrok bolo potrebné vykonať v lehote troch mesiacov. V dôsledku toho vnútroštátny súd musí posúdiť, či tento zákrok nemohol byť v tejto lehote vykonaný v inom nemocničnom zariadení v Rumunsku.

Súdny dvor rozhodol, že **povolenie na náhradu liečebných nákladov vynaložených v cudzine nemožno odmietnuť, pokiaľ lekársku starostlivosť nemožno poskytnúť v primeranom čase v členskom štáte bydliska zdravotne poistenej osoby z dôvodu nedostatku liekov a základného zdravotníckeho materiálu. Túto nemožnosť treba posúdiť na úrovni všetkých nemocničných zariadení tohto členského štátu, ktoré sú spôsobilé poskytnúť starostlivosť, a s ohľadom na časový úsek, ktorý je potrebný na poskytnutie tejto starostlivosti v primeranom čase.**

UPOZORNENIE: Návrh na začatie prejudiciálneho konania umožňuje súdom členských štátov v rámci sporu, ktorý rozhodujú, položiť Súdnemu dvoru otázky o výklade práva Únie alebo o platnosti aktu práva Únie. Súdny dvor nerozhoduje vnútroštátny spor. Vnútroštátnemu súdu prináleží, aby rozhodol právnu vec v súlade s rozhodnutím Súdneho dvora. Týmto rozhodnutím sú rovnako viazané ostatné vnútroštátne súdne orgány, na ktoré bol podaný návrh s podobným problémom.

Neoficiálny dokument pre potreby médií, ktorý nezaväzuje Súdny dvor.

[Úplné znenie](#) rozsudku sa uverejňuje na internetovej stránke CURIA v deň vyhlásenia rozsudku.

Kontaktná osoba pre tlač: Balázs Lehóczki ☎ (+352) 4303 5499

Fotografie z vyhlásenia rozsudku sú k dispozícii na „[Europe by Satellite](#)“ ☎ (+32) 2 2964106